

*English will follow*

La date de fin du camp de jour approche rapidement; il ne reste plus que 2 semaines au camp de jour! Nous vous rappelons que le camp de jour se terminera le vendredi 16 août. L'été a passé très vite pour nous et nous espérons que votre (vos) enfant (s) ont su apprécier chaque moment au camp de jour.



### **Valorisation du personnel... nous voulons vous lire!**

Ils sont à la fois clowns, grands frères/sœurs, infirmiers, cajoleurs, entraîneurs, confidents. Ils travaillent de longues heures et pensent jour et nuit à des idées pour offrir un été mémorable à nos enfants : les animateurs et sauveteurs!

Le mercredi 7 août, la Ville de Saint-Lazare reconnaîtra leur travail, et retirera les noms de camps de 13 d'entre eux, pour souligner leur 4 ans de service.

L'un ou l'une d'entre eux s'est démarqué à vos yeux? A fait rire votre enfant, l'a consolé, est devenu si important pour votre enfant qu'il souhaite l'inviter à sa fête? Merci de prendre une petite minute pour leur partager vos beaux mots sur notre page Facebook!

Inscrivez votre petit témoignage écrit, vidéo ou photo sous leur mosaïque respective! Nous avons bien hâte de vous lire! Envoyez-nous vos commentaires d'ici au **mercredi 7 juillet à midi**.

Pour accéder directement à la page de chacun des groupes d'âge:

[5-6 ans](#)

[7-8 ans](#)

[9-10 ans](#)

[11-12 ans](#)

[animateurs spécialisés](#)

[animateurs du service de garde](#)



### **Activités à venir**

**RAPPEL** : Diner pizza (9 août) – date limite d'inscription : **mercredi 7 août à 9h**



### **Objets perdus**

Malgré le fait que les animateurs vont faire des visites avec les enfants aux objets perdus plusieurs fois par semaine et que lorsque les enfants sont tous à leurs tables à pique-nique nous faisons un appel des objets identifiés, plusieurs objets perdus cherchent encore leur propriétaire.

Nous vous recommandons fortement d'identifier les biens de vos enfants afin d'éviter non seulement un mélange entre deux objets pareils, mais surtout, pour faciliter le processus d'identification des objets perdus. Il ne reste plus que 2 semaines pour venir prendre reprendre les items qui vous appartiennent. Tous les objets perdus non réclamés ne seront plus accessibles à compter du 17 août.

Pour des raisons d'hygiène, nous ne conservons pas les sous-vêtements et les bas oubliés.



### **Qu'est-ce que je dois savoir sur le camp de jour?**

Nous encourageons tous les utilisateurs du camp de jour à lire le guide du parent qui se trouve au <https://campdejour.ville.saint-lazare.qc.ca/documents-importants.html>. Un rappel des diverses procédures, règlements et recommandations s'y trouvent. Une section sur les tiques ainsi que les procédures en cas de poux ou maladies sont aussi incluses.

### **RAPPELS:**



### **Chemin Lotbinière :**

**Un grand nombre de camions lourds circuleront sur le chemin Lotbinière jusqu'à la fin de la période du camp de jour. Prévoyez donc plus de temps pour vos déplacements vers le parc nature. Soyez vigilants! La limite de vitesse sur le chemin Lotbinière est fixée à 30 km/h pour votre sécurité et celle de vos enfants.**

Diverses mesures de sécurité seront mises en place. Une copie de l'avis qui a été envoyé le 28 juin se trouve au : <https://campdejour.ville.saint-lazare.qc.ca/documents-importants.htm>



### **Inscriptions aux activités spéciales :**

Vous pouvez dès maintenant inscrire votre enfant pour les activités spéciales à venir :  
Diner pizza (9 août) – date limite d'inscription : 7 août

Vous pouvez obtenir un formulaire d'inscription à la cabane du service de garde ou encore, faire l'inscription de votre enfant en ligne. Vous pouvez trouver les détails sur les activités ici :

<https://campdejour.ville.saint-lazare.qc.ca/documents-importants.html>



### **Besoin de modifier votre inscription?**

Il est possible de :

- Ajouter des semaines supplémentaires (tout ajout de semaine effectué après le 9 juin sera facturé sans le rabais de préinscription);
- Déplacer une semaine déjà payée (aucun remboursement sauf pour cause de maladie après le 9 juin).

**Toute demande de modification ou d'ajout doit être présentée avant 16 h 30 le mercredi précédant la semaine désirée et que des places soient toujours disponibles. Aucune modification ne sera faite à une semaine entamée ou manquée.**

Pour **effectuer une modification à votre dossier**, veuillez contacter le 450 424-8000 poste 287 ou envoyez un courriel à l'adresse [saddison-thibault@ville.saint-lazare.qc.ca](mailto:saddison-thibault@ville.saint-lazare.qc.ca). **Aucune modification ne peut être faite par l'utilisateur lui-même.**

**Il est de la responsabilité du parent de s'assurer de la conformité de son inscription en validant l'information de son reçu d'inscription. Aucun déplacement de semaine ou ajout ne sera fait à une semaine entamée ou manquée. Vous pouvez confirmer vos semaines d'inscription auprès du responsable au comptoir d'accueil du service de garde, auprès de l'animateur de votre enfant ou encore en ligne, directement dans votre dossier.**



### **Points d'accueil :**

Service de garde : cabane en bois à proximité du stationnement

Camp de jour : à l'arbre de l'animateur de votre enfant entre 9h et 9h10 et entre 15h45 et 16h

Si vous arrivez pour déposer ou reprendre votre enfant entre 9h10 et 15h45, vous devez vous présenter à l'accueil.

Le camp de jour débute à 9h; les parents doivent se présenter à l'animateur de l'enfant pour signer le registre.

Les animateurs quittent leur arbre à 16h et les enfants qui sont encore sur place seront envoyés au service de garde.



**Stationnement :**

Pour accéder au stationnement, vous devez vous rendre à la 2e entrée (celle où se trouve la guérite) et ressortir par la première entrée que vous croisez (entrée la plus éloignée). **Le stationnement a un sens unique. Veuillez suivre les pancartes pour vous diriger.**

**Nous vous demandons :**

- d'utiliser le stationnement
- de ne pas vous stationner dans la rue.

**Soyez aussi vigilants afin de respecter les pancartes de stationnement interdit.**

**\*\*\* Les pancartes de stationnement interdit doivent être respectées en tout temps. \*\*\***

**Nous vous demandons aussi de bien vouloir limiter votre vitesse à 10 km/heure dans le stationnement et de 30 km/h sur le Chemin Lotbinière.**

Attention! Que ce soit sur le chemin du camp de jour, dans le stationnement ou encore, à proximité du site, nous vous demandons de rester vigilant en tout temps afin d'éviter les accidents!

Pour toute information supplémentaire, vous pouvez rejoindre le camp de jour au 450-424-8000 poste 287 ou par courriel à l'adresse : [lesforestiers@ville.saint-lazare.qc.ca](mailto:lesforestiers@ville.saint-lazare.qc.ca)

---

We're almost at the end of the day camp; there are only 2 weeks left at the day camp! We remind you that the day camp will end on Friday, August 16th. Summer has passed very quickly for us and we hope that your child (ren) appreciated every moment at the day camp.



**Staff appreciation day... We want to hear you!**

They are clowns, big brothers / sisters, nurses, hug givers, coaches, confidants. They work long hours and think day and night about ways to offer a memorable summer to our children: Animators and lifeguards!

On Wednesday, August 7th, the Town of Saint-Lazare will recognize their work, and will withdraw the names of camps of 13 of them, to highlight their 4 years of service.

One of them stood out? Made your child laugh, comforted him, has become so important to your child that he wants to invite him to his party? Thank you for taking a little minute to share your kind words about this person on our Facebook page!

Enter your little written, video or photo testimony, video or photo under their respective group picture! We can't wait to read you! Send us your comments **by Wednesday, July 7th at noon.**

To go directly to the page of each age group:

[5-6 y/o](#)

[7-8 y/o](#)

[9-10 y/o](#)

[11-12 y/o](#)

[Specialized team](#)

[Daycare team](#)



#### **Upcoming activities:**

**REMINDER:** Pizza Lunch (August 9th) - registration deadline: **August 7<sup>th</sup> at 9am**



#### **Lost and found**

Despite the fact that the animators visit with the children lost and found tables several times a week and that when the children are all at their picnic tables we make a call of identified objects, several lost and found items are still seeking their owner.

We strongly recommend that you identify the items of your children to avoid not only a mix-up between two similar objects, but above all, to facilitate the process of identification of lost items. There are only 2 weeks left to pick up the items that belong to you. All unclaimed lost items will no longer be available from August 17.

For hygiene reasons, we do not keep underwear and stockings forgotten.



#### **What do I need to know about the day camp?**

We encourage all day camp users to read the parent's guide at <https://daycamp.ville.saint-lazare.qc.ca/important-documents.html>. A reminder of the various procedures, rules and recommendations is included. A section on ticks and procedures for lice or diseases are also included.

#### **REMINDER:**



#### **Chemin Lotbinière:**

We would like to advise you that there will be a lot of heavy trucks who will be using Chemin Lotbinière until the end of the daycamp. **Allow more time for your trips to the parc nature. Be vigilant; the speed limit on Chemin Lotbinière is set at 30 km/h for your safety your children's.**

Various security measures are in place. A copy of the notice that has been sent on June 28<sup>th</sup> can be found at: <https://daycamp.ville.saint-lazare.qc.ca/important-documents.html>



### **Registration for specials activities:**

You can now register your child for upcoming special activities:  
Pizza Lunch (August 9th) - registration deadline: August 7<sup>th</sup>

You can get a registration form at the day care reception desk or register your child online. You can find details on the activities here: <https://daycamp.ville.saint-lazare.qc.ca/important-documents.html>



### **Need to modify your registration?**

It is possible to :

- Add additional weeks (any week added after June 9 will be billed without the pre-registration discount);
- Move a week already paid (no refund except for illness after June 9<sup>th</sup>).

All requests need to be made **before 4:30 pm on the Wednesday preceding the desired week** and that spaces are still available. **No moving of weeks or add-ons will be possible for a week that has either started or been missed.**

To **make a modification or to add a week to your registration**, please contact 450-424-8000 ext. 287 or send an e-mail to [saddison-thibault@ville.saint-lazare.qc.ca](mailto:saddison-thibault@ville.saint-lazare.qc.ca). **No changes can be done by the user himself.**

**It is the responsibility of the parent to insure that the registrations dates are valid upon the reception of the registration receipt. No moving of weeks or add-ons will be possible for a week that has either started or been missed. You can confirm your registration with the supervisor at the daycare desk, with your child's animator or online, directly in your file.**



### **Reception area :**

Daycare service: wooden cabin near the parking lot

Daycamp: at the tree of the animator of your child between 9 am and 9:10 am and between 3 :45 pm and 4 pm.

If you arrive to drop off or pick up your child between 9:10 am and 3:45 pm, you must go to the reception building.

The day camp starts at 9am; parents must report to the child's animator to sign the attendance sheet.

The animators leave their tree at 4 pm and the children who are still there will be sent to the daycare.



### **Parking access:**

To access the parking, you must go to the 2nd entrance (the one where the gate is located) and exit through the first entry you cross (farthest entry). Parking is one way. Please follow the signs to direct yourself.

### **We ask you:**

- **To use the parking lot**
- **To not to park in the street.**

**Be careful to respect no parking signs.**

**\*\*\* Prohibited parking signs must be respected at all times. \*\*\***

**We also ask you to limit your speed to 10 km/h in the parking lot and 30 km/h on Chemin Lotbinière.**

For any additional information, you can reach the day camp at 450-424-8000 ext. 287 or by email at: [lesforestiers@ville.saint-lazare.qc.ca](mailto:lesforestiers@ville.saint-lazare.qc.ca)

Daycamp team